

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

Revision to a Request for a Standing Offer

Révision à une demande d'offre à commandes

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of the
Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication
contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

Title - Sujet RISO PM TRAINING		
Solicitation No. - N° de l'invitation W0103-136600/A		Date 2013-06-05
Client Reference No. - N° de référence du client W0103-136600		Amendment No. - N° modif. 001
File No. - N° de dossier VIC-2-35268 (211)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-211-6230		
Date of Original Request for Standing Offer Date de la demande de l'offre à commandes originale		2013-05-07
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-06-18		Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Park, Isabell		Buyer Id - Id de l'acheteur vic211
Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-3981 ()	FAX No. - N° de FAX (250) 363-3344	
Delivery Required - Livraison exigée		
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Modification 001

La présente modification vise à publier les questions et réponses.

- Q1. Le Canada prévoit-il ne sélectionner qu'une seule entreprise dans le cadre de cette demande d'offres à commande? Si tel n'est pas le cas, (a) combien d'entreprises le Canada pourrait-il sélectionner et (b) quels seront les critères liés à l'attribution des commandes subséquentes parmi les entreprises admissibles.
- R1. Nous prévoyons attribuer une seule offre à commandes.
- Q2. L'article 1.1.1 (Critères techniques obligatoires) du point 1.1 (Évaluation technique) de la partie 4 (Procédures d'évaluation et méthode de sélection) porte sur la prestation de formation à des adultes et en gestion de projets. Toutefois, le point 1e de l'article 1.1.2 de la Partie B (Critères cotés techniques/gestion) traite spécifiquement des points attribués pour l'« expérience en gestion de projet ». Pouvez-vous clarifier la nature de « l'expérience en matière de projet » demandée à la Partie A (Critères obligatoires) ainsi que la différence entre cette exigence et celle demandée dans la section sur les Critères techniques cotés?
- R2. Expérience en matière de projet (Partie A) :
Les exigences obligatoires sont évaluées selon le critère de réussite ou d'échec et servent à déterminer si l'offre proposée contient les renseignements demandés comme la date et la description du projet, le client ainsi que des explications quant au rôle proposé pour l'instructeur dans le cadre du projet.
- Expérience en matière de gestion de projet (Partie B) :
Évaluation des détails et des années d'expérience. Un point sera attribué pour chaque année d'expérience.
- Selon l'information présentée, vous pourriez réussir à satisfaire au critère obligatoire, mais ne recevoir aucun point pour les critères cotés.
- Q3. Le paragraphe 3 de la Partie 6 (Offre à commandes et clauses du contrat subséquent) traite des possibilités de prolongation et le paragraphe 9 explique que l'offre à commande ne doit pas dépasser 300 000 \$. Ce montant maximum concerne-t-il (a) l'offre à commandes de deux ans ou (b) s'agit-il d'un montant annuel ou encore (c) ce nombre représente-t-il le montant maximum pour les deux ans de l'offre à commandes ainsi que les prolongations potentielles?
- R3. Ce montant représente la somme allouée pour l'offre à commandes de deux ans. En cas de prolongation, des fonds supplémentaires seront alloués et le montant maximum sera plus élevé.
- Q4. Devons-nous soumissionner pour tous les cours ou pouvons-nous choisir sur quels sujets soumissionner?
- R4. Nous sommes à la recherche d'un fournisseur pouvant offrir TOUS les cours.

-
- Q5. Devons-nous suivre la durée des cours figurant dans la demande d'offre à commandes ou s'agit-il de suggestions? Par exemple : Si nous avons un cours sur la gestion de projets de trois jours au lieu de quatre jours (ce qui est inscrit dans l'offre à commandes), pouvons-nous tout de même offrir notre cours de trois jours si celui-ci répond à toutes les exigences en matière de contenu?
- R5. Nous pouvons envisager une durée différente pour certains cours, mais pas pour ceux utilisés à des fins d'évaluation (Introduction à la gestion de projets [1 jour], Gestion de projets [4 jours] et Gestion des risques liés aux projets). Nous sommes conscients que certaines entreprises offrent un cours de base sur la gestion de projets de trois jours, mais les participants ont affirmé qu'ils étaient trop pressés par le temps.
- Q6. Bien que nous puissions fournir une copie papier du contenu, nous ne donnons pas les plans de cours ou les guides de l'instructeur à nos clients à l'étape de proposition puisque l'animation du cours est une partie importante de la solution. Est-il obligatoire de fournir le guide de l'instructeur?
- R6. Oui, c'est obligatoire. Dans le cadre de notre évaluation, nous n'examinons pas seulement le manuel du participant, mais aussi la durée allouée aux objectifs d'apprentissage ainsi que le type et la variété des méthodes d'apprentissage utilisées. Ces plans et guides nous permettent d'effectuer une bonne évaluation.
- Q7. Nous préférons proposer quelques animateurs certifiés plutôt qu'un seul pour aider à la planification des horaires. Pouvons-nous donner des références de clients qui ont suivi le cours ou est-il obligatoire de donner des références pour l'animateur en particulier leur ayant donné le cours?
- R7. Une grande partie de l'évaluation est axée sur l'animateur. Le soumissionnaire devrait donc nommer l'animateur qu'il prévoit utiliser pour donner le cours et soumettre l'information qui le concerne. Nous prévoyons que l'animateur soumis aux fins de l'évaluation sera celui qui donnera les cours. Nous avons un environnement de travail unique au MDN. Nous souhaitons avoir des animateurs qui connaissent le MDN et peuvent fournir des renseignements et des exemples pertinents à notre contexte. Nous pourrions accepter l'inscription de deux animateurs principaux pour aider à la planification des horaires.